



# ClearNote+

**Uživatelská příručka verze 7  
Copyright Optelec, Nizozemí 2006.  
Translation Spektra, ČR 2007.**

**Všechna práva vyhrazena**



Optelec  
P.O. Box 399  
2993 LT Barendrecht  
The Netherlands  
Tel.: +31 (0)88 6783 444. Fax +31 (0)88 6783 400  
E-mail: [info@optelec.nl](mailto:info@optelec.nl)  
Internet: [www.optelec.eu](http://www.optelec.eu)

# Uživatelská příručka kamerové lupy ClearNote+

Pro lupy ClearNote+ s programovým vybavením od verze 7  
Duben 2008

Firma Optelec, dříve působící pod jménem Tieman byla založena roku 1975 v Rockanje, Nizozemí. Od samého počátku se firma Optelec věnuje vývoji a inovaci výrobků, které pomáhají nevidomým a slabozrakým v jejich každodenním životě.

Podrobnější informace o nabídce výrobků a služeb firmy Optelec najdete na stránkách [www.optelec.com](http://www.optelec.com).

Všechna práva jsou vyhrazena, zejména práva na kopírování a překlad. Žádná část této dokumentace nesmí být jakkoli upravována bez předchozího souhlasu firmy Optelec.

Tato příručka byla sestavena velmi pečlivě a její obsah je k datu vydání platný. Optelec ani jeho zástupce nenesou žádnou odpovědnost za chyby či škody, které vznikly nesprávným použitím informací v příručce obsažených.

## Obsah

1.	Úvod .....	3
2.	Dbejte na bezpečnost .....	4
3.	Obsah dodávky .....	4
4.	Instalace lupy .....	5
5.	Instalace programového vybavení.....	6
6.	Vestavěné dobíjitelné baterie.....	7
7.	Práce s lupou .....	7
8.	Ovládání z klávesnice počítače.....	9
9.	ClearNote+ a zvětšovací programy.....	10
10.	Technické údaje .....	10
11.	Prohlášení o shodě.....	11
12.	Seznam klávesových zkratk .....	13

# 1. Úvod

Blahopřejeme k zakoupení přístroje ClearNote, kvalitní kamerové zvětšovací lupy od firmy Optelec – Tieman Group. ClearNote je přenosná kamerová lupa s automatickým zaostřováním, zdatný pomocník slabozrakých osob. S lupou ClearNote se zase můžete těšit ze čtení, psaní, prohlížení forografií, ze svých koníčků a dalších zálib.

Velmi jednoduše si upravíte zvětšení textu a předmětů, nastavíte barvy, jas i kontrast. Všechny funkce ovládáte ze stojanu kamery jen několika tlačítky. Používáte-li lupu v kombinaci s počítačem, pak ClearNote+ ovládáte z počítačové klávesnice.

Přečtěte si prosím pečlivě celou příručku dříve, než začnete lupu instalovat a používat. Potřebujete-li po přečtení příručky další informace nebo zodpovědět dotazy, obraťte se prosím na výrobce nebo na svého prodejce. Příručku uchovávejte na přístupném místě, abyste se k ní v případě potřeby mohli kdykoli vrátit.

V této příručce se dozvíte, jak pracovat s lupou připojenou k samostatnému monitoru a připojenou k počítači. Lupa připojená k PC (nikoli k počítači Macintosh) má více funkcí a lze ji ovládat z počítačové klávesnice. Programové vybavení lupy je součástí dodávky a lze je používat se systémem Windows XP SP2 nebo Vista. Lupa ClearNote+ musí být k počítači připojena minimálně přes rozhraní USB 2.0.

## 2. Dbejte na bezpečnost

- Před čištěním vždy odpojte přístroj od sítě. Přístroj čistěte pouze zevně měkkou vlhkou utěrkou. Nepoužívejte čisticí prostředky ani drsné materiály, mohli byste lupou poškodit.
- Nestavte lupu na nestabilní nábytek. Pád lupy může způsobit vážné poškození přístroje nebo zranění.
- Pokud s lupou ClearNote+ pracujete bez notebooku, musí být kamerová jednotka umístěná nad základní deskou – jen tak zajistíte stabilitu přístroje.
- S opravou lupy se obraťte na svého prodejce. Přístroj neotvírejte, ztratili byste záruku. Uvnitř nejsou žádné díly vyměnitelné uživatelem.
- S lupou ClearNote+ pracujte jen pod střešou. Nevystavujte přístroj větším nebo prudkým změnám teploty nebo vlhkosti. Nestavte ClearNote+ blízko radiorů nebo topení ani na přímé sluneční světlo. Takové prostředí může způsobit poškození přístrojové elektroniky nebo optiky.
- Nepracujte s lupou při teplotách pod 5° C nebo nad 40° C.
- Do blízkosti ovládacího panelu ani kamery neumísťujte předměty, které by mohly způsobovat interferenci.
- Lupu vypněte vždy, když ji nepoužíváte.
- Používejte pouze dodávaný síťový adaptér.

Pokud budete používat lupu jinak, než je popsáno v této příručce, ztratíte záruku.

## 3. Obsah dodávky

Dodávka obsahuje:

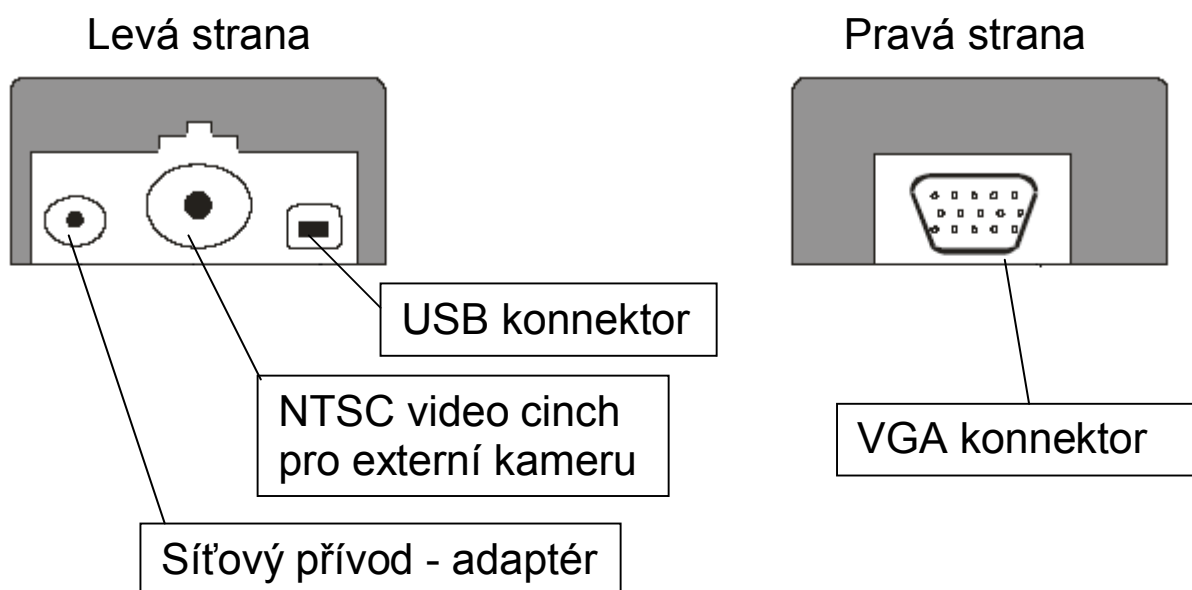
- Brašnu na přenášení
- Kamerovou lupou ClearNote+ (stojan s kamerou)
- Základní deska s blokem konektorů pro připojení stojanu kamery
- Síťový adaptér
- USB kabel
- Programové vybavení a dokumentaci na CD
- Uživatelskou příručku
- Seznam klávesových zkratk

Pokud některá položka chybí, obraťte se prosím na svého prodejce.

## 4. Instalace lupy

- Položte základní desku před sebe na stabilní plochu.
- Když pracujete s lupou připojenou k notebooku, postavte notebook na základní desku lupy. Blok konektorů na základní desce může být vlevo nebo vpravo od notebooku.
- Zasuňte dolní konec kamerového stojanu (konec s konektory) do konektorového bloku v základní desce. Toto můžete učinit dvěma způsoby:  
Když nepracujete s notebookem, musí být kamera umístěna nad základní deskou.  
Když pracujete s notebookem, zatížíte notebookem základní desku a kameru umístíte na opačnou stranu mimo notebook.
- Připojte síťový adaptér k lupě ClearNote+.
- Zapojte síťový adaptér do sítě. Vestavěné baterie se začnou nabíjet.
- Video výstup lupy (USB2.0 nebo VGA) připojte k samostatnému VGA monitoru nebo k PC podle obrázků níže.  
*Pozn. 1:* Monitor musí být kompatibilní s video rozlišením 640 x 480 pixelů při 60 Hz.  
*Pozn. 2:* Připojte lupu k počítačovému USB (aspoň USB2) nebo VGA konektoru až po instalaci programového vybavení.

Konektory na základní desce:



## 5. Instalace programového vybavení

*Důležité: Instalujte programové vybavení lupy ClearNote+ před tím, než lupu připojíte k počítači.*

Instalační CD s programovým vybavením ClearNote+ potřebujete jen tehdy, jestliže chcete lupu připojit do stolního počítače nebo k notebooku. Do počítače instalujete ovladač a program.

1. Vypněte ClearNote+ a ujistěte se, že USB kabel je odpojený.
2. Vložte do mechaniky dodávané instalační CD lupy ClearNote+.
3. Instalace se spustí automaticky. Pokud se tak nestane, spusťte instalaci ručně: Otevřete obsah CD C:/Tento počítač / CD mechanika a dvojným odklepnutím ikony „setup“ instalaci spusťte. Postupně projdete obrazovkami:
  - “Choose your language (zvolte jazyk)”. Zvolte jazyk a odklepněte “Next (dále)”;
  - “Welcome to Setup Wizard (vítá vás pomocník s instalací)”. Odklepněte “Next (dále)”;
  - “Installation destination selection (cílová složka instalace)”; Zvolte složku a odklepněte “Next (dále)”;
  - „Select components (zvolte komponenty)“; Vyberte svůj zvětšovací program. Pokud jej vybrat nedokážete, zvolte instalaci „default“.
  - “Select Start menu folder (zvolte složku Start)”. Odklepněte “Next (dále)”;
  - “Select additional tasks (zvolte další úkoly)”. Zvolte “Install the camera driver (instalace ovladače kamery)”. Vyberte si také vlastní ikony na ploše;
  - “Ready to install (připraven k instalaci)”. Odklepněte “Install”;
  - “Completing Setup (instalace hotová)”. Odklepněte “Finish (dokončit)”.
4. Teď propojte USB kabelem lupu s počítačem.
5. Na obrazovce se vypíše “nalezen nový hardware”. Nainstalujte USB ovladač volbou “do not look for updates (nehledej aktualizace)”. V následující obrazovce pak zvolte “automatic installation of the USB driver (automatická instalace USB ovladače)”.
6. Pokud se ukáže okno „files needed (potřebné soubory)“, zadejte zde umístění ovladače v C:\Program files\ClearNote+\driver, pokud jste ovšem instalovali ClearNote+ do složky jiné
7. Propojte USB kabelem notebook a lupu ClearNote+.
8. Zapněte lupu ClearNote+.
9. Video okno lupy v počítači pak otevřete odklepnutím ikony ClearNote+.

Při standardní instalaci se programové soubory nacházejí ve složce C:\Program files\ClearNote+.



## 6. Vestavěné dobíjitelné baterie

Lupa ClearNote+ může být napájena ze sítě nebo z vestavěných akumulátorových baterií. Baterie vydrží asi 5 hodin nepřetržitého provozu. Nabíjení trvá asi 4 hodiny.

Jakmile lupu připojíte do sítě, vestavěné baterie se začnou nabíjet. Modrá LED kontrolka na stojanu indikuje nabíjení. LED kontrolka zhasne, když jsou baterie plně nabitě. Kontrolka je označena symbolem:



## 7. Práce s lupou

Lupu můžete ovládat tlačítky na stojanu nebo z počítačové klávesnice – viz též kapitolu 8 a 9.

### Hlavní vypínač

Hlavní vypínač najdete nahoře na kamerovém stojanu. Lupu zapnete. Rozsvícená zelená LED kontrolka indikuje, že lupa je zapnutá. Kamera lupy se inicializuje asi 5 sekund. Během této doby nepoužívejte prosím žádná tlačítka.



### Návrat k továrnímu nastavení

Pokud se lupa začne chovat nevypočitatelně, obnovte nastavení lupy z výroby takto: Vypněte lupu. Pak podržte tlačítka + a – a přitom lupu zapnete. Tlačítka držte, dokud červená LED kontrolka nezačne blikat.

### Zvětšení

Zvětšení volíte dvěma oválnými tlačítky na stojanu. Stiskem “+” nebo “-“ tlačítka zvětšujete nebo zmenšujete.



### Osvětlení

Na horním konci stojanu je vypínač vnějšího osvětlení. Zapnutí je signalizováno krátkým pípnutím. Osvětlení lze rozsvítit jenom při zapnuté lupě.



### Režim prohlížení

Stisky tohoto tlačítka cyklicky přepínáte mezi 3 režimy:



1- *Barevný fotorežim*

Režim, v němž si prohlídíte obrázky ve věrném barevném podání.

### 2- Pozitivní režim čtení se zvýšeným kontrastem:

V tomto režimu má text předlohy větší kontrast. Text čtete jako černá písmena na bílém pozadí nebo volíte jednu z barevných kombinací pro umělé obarvení textu a pozadí pomocí tlačítka semicoloru (viz dále).

### 3- Negativní režim čtení se zvýšeným kontrastem:

V tomto režimu rovněž se zvýšeným kontrastem se zamění barva textu a barva pozadí.

## Možnosti nastavení pohledu

ClearNote+ automaticky ukládá své nastavení a zavádí nové, jakmile otočíte kamerou na vzdálený předmět nebo na stůl. Např. když otočíte kamerou z tabule na stůl, automaticky se aplikuje vzhled a velikost zvětšení podle posledního pohledu na stůl. Ukládají se až tři nastavení: pro pohled dolů, pohled dopředu a pohled zpět.

## Semicolor (jenom v pozitivu nebo negativu)

Stisky tlačítka cyklicky přepínáte 10 různých barevných kombinací popředí a pozadí. Tento způsob zobrazení textu v barvě volíte, když pro čtení potřebujete větší kontrast nebo když je barevná kombinace čitelnější.



## Jas (jenom v pozitivu nebo negativu)

Současným stiskem dvou tlačítek „osvětlení“ a „zvětšit +“ jas zvyšujete. Současným stiskem dvou tlačítek „osvětlení“ a „zvětšit -“ jas snižujete.

## Kontrast (jenom v pozitivu nebo negativu)

Současným stiskem dvou tlačítek „semicolor“ a „zvětšit +“ kontrast zvyšujete. Současným stiskem dvou tlačítek „semicolor“ a „zvětšit -“ kontrast snižujete.

## Autofokus

Lupa je vybavena automatickým zaostřovacím systémem.

Autofokus neustále doostřuje jakýkoli text nebo předmět pod kamerou tak, aby jeho obraz na monitoru byl vždy ostrý.

Stiskem vypínače autofokusu automatické zaostřování vypnete – lupa drží naposledy zaostřenou rovinu. Toto je užitečné např. při psaní, kreslení nebo při drobné manuální práci pod kamerou. Režim vypnutého autofokusu indikuje rozsvícená červená LED kontrolka na stojanu. Opakovaným stiskem vypínače autofokus zase zapnete. Červená kontrolka zhasne.



## Předsádka

Polohu kamery můžete upravit pro snímání ze stolu nebo na dálku z okolního prostoru. Pro snímání předmětů vzdálených do 25 cm použijte předsádku před objektivem kamery. Pro snímání vzdálenějších předmětů předsádku odsuňte od objektivu.

## Externí kamera

S lupou ClearNote+ můžete používat přídatnou externí kameru, její výstup musí vyhovovat normě 60Hz-NTSC video signálu. Výstup kamery lze pak připojit do cinch konektoru v konektorovém bloku základní desky.

Stiskem kombinace tlačítek "zvětšit +" a "režim čtení" pak přepínáte mezi obrazem z externí kamery a z lupy.



## 8. Ovládání z klávesnice počítače

V průběhu instalace můžete na plochu umístit příslušnou startovací ikonu a zařadit spouštěcí položku do start menu. Pak programové vybavení lupy spustíte právě odtud.

Program ukončíte stejně jako ostatní aplikace ve Windows kombinací "Alt+F4" nebo odklepnutím křížku „x“ v pravém horním rohu video okna ClearNote+.

### Seznam příkazů

Popis funkcí a klávesových zkratk pro ovládání lupy najdete v příloženém seznamu příkazů.

V počítači otevřete seznam klávesových zkratk písmenem „H“ zadaným v okně ClearNote+. Seznam zavřete kombinací ALT+F4.

Pozn.: Zkušenější uživatelé si mohou předefinovat klávesové zkratky editací souboru ClearNote.ini ve složce C:\Program Files\ClearNote+.

## 9. ClearNote+ a zvětšovací programy

S video oknem lupy ClearNote+ lze pracovat při spuštěných zvětšovacích programech Lunar(Plus), Supernova nebo ZoomText. Vedle okna se zvětšenou Windows aplikací (aplikacemi) je na dělené obrazovce souběžně umístěné video okno ClearNote+. Rozměr okna ClearNote+ (hranici dělené obrazovky) lze změnit. Kompatibilní jsou programy Lunar(Plus) a Supernova od verze 7.01 a ZoomText od verze 9.04.

Důležité: Nejprve vždy spusťte zvětšovací program a pak ClearNote+. Při ukončování vždy nejprve zavřete ClearNote+ a pak zvětšovací program.

Okno ClearNote+ je stále na obrazovce i při práci s více aplikacemi, pokud ovšem okno ClearNote+ neminimalizujete. Viz též příkaz „stále navrchu“ v seznamu příkazů.

## 10. Technické údaje

Režimy prohlížení	Barevný fotorežim; černobílý negativ a pozitiv; semicolor
Zvětšení	1,7 až 57 krát na 17" obrazovce
Napájení	Síť.adaptér: stř. 100V-240V 50/60Hz; ss 12V / 2,1 A
Hmotnost	2560 g
Vestavěné baterie	NiMH, 7x Typ AAH3U; Nabíjení: 4 hodiny Provoz: 5 hodin
Požadavky na PC systém	Intel Pentium IV 1,6GHz či vyšší; minimálně 32MB RAM (raději 64MB); rozhraní USB2; OS Windows XP SP2 nebo Vista;
Monitor	VGA, kompatibilní s video rozlišením 640 x 480

## 11. Prohlášení o shodě

Výrobek splňuje bezpečnostní a EMC požadavky směrnic:

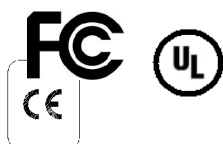
EN 61000-6-3: 2002-08

EN 61000-6-1: 2002-08

EN 60950

UL 1950, CUL

Varování: Používání jiného příslušenství a jiných adaptérů či kabelů než uvedených v technické specifikaci nebo jiných než dodaných výrobcem k lupě ClearNote+ výrobce nedovoluje.



Tento přístroj nese značku shody CE, FCC a UL.

### Prohlášení o shodě – EU

Výrobce: Tieman GmbH, Fritzlarer Straße 25, D-34613 Schwalmstadt, SRN

Výrobce prohlašuje, že kamerová lupa **ClearNote+** splňuje bezpečnostní předpisy a směrnice EU (EMC 89/336/EU). Toto prohlášení o shodě se opírá o výsledky testů provedených nezávislým ověřovatelem podle: EN 61000-6-3: 2002-08, EN 61000-6-1: 2002-08 a EN 60950-1: 2001.

Schwalmstadt, SRN v říjnu 2008



Tento přístroj nese značku shody CE.

Dovozce Spektra v.d.n., Zátíšská 915, 143 00 Praha 4, IČO 00144860 prohlašuje na svou výlučnou odpovědnost, že výrobek "ClearNote+" výrobce Tieman GmbH, Fritzlarer Straße 25, D-34613 Schwalmstadt, SRN zařazený pod ČKHS 8043 "zvětšovače TV obrazu pro slepé a částečně vidící" pracující na principu kamerové zvětšovací televizní lupy a určený jako kompenzační pomůcka - čtecí zařízení pro zrakově postižené, splňuje bezpečnostní a EMC předpisy EU a je nositelem značky shody CE a splňuje základní požadavky podle nařízení vlády č. 168/97 Sb. a nařízení vlády č. 169/97 Sb. konkretizované ČSN EN61000-6-3: 2002-08; 61000-6-1: 2002-08; EN 60950 a je za podmínek výše určeného použití bezpečný. Výrobce přijal opatření, kterými zabezpečuje shodu všech výrobků uváděných na trh s technickou dokumentací a se základními požadavky.

Dovozce tohoto přístroje Spektra v.d.n. plní povinnost zpětného odběru, zpracování, využití a odstranění elektrozařízení a elektroodpadu členstvím v REMA systému s osvědčením č. 0508130212 ([www.remasystem.cz](http://www.remasystem.cz)).



Výrobní číslo přístroje:

### **Prodejce a autorizovaný servis:**

Spektra, v.d.n.  
Zátišská 915/1  
143 00 Praha 4  
Česká republika

Tel.: 241763416, 241774674-5  
GSM: 731522864  
Fax: +420 - 241774673  
E-mail: [info@spektra.eu](mailto:info@spektra.eu), [info@spektravox.cz](mailto:info@spektravox.cz)  
<http://www.spektra.eu>

## 12. Seznam klávesových zkratk

Příkaz	Kláves.kombinace
Nápověda: klávesové zkratky	H (zavřete ALT+F4)
Lišta nástrojů ClearNote	CTRL + B
Zvětšit	Šipka nahoru
Zmenšit	Šipka dolů
Celá obrazovka / maximalizovat	F (přepínač)
Minimalizovat okno	ALT + mezera (kontextové menu)
Změnit velikost okna	CTRL + šipky
Přemístit okno	SHIFT + šipky
Aktivovat okno ClearNote (přepíná aplikace)	ALT + TAB
Režim (pozitiv / negativ / foto)	M
Semicolor	S (zapne/vypne)
Semicolor: další barva	SHIFT + S
Zvýšit jas	B
Snížit jas	SHIFT + B
Zvýšit kontrast	C
Snížit kontrast	SHIFT + C
Zvýšit sytost barev	X
Snížit sytost barev	SHIFT + X
Reset (návrat k továrnímu nastavení)	CTRL + R
Vodící linka	L
Posunout vodící linku	PgUp, PgDn
Uložit aktuální obraz (standardní dialog)	CTRL + S
Otevřít uložený obraz (standardní dialog)	CTRL + O
Uložit aktuální obraz přímo (max. 10)	SHIFT+0,...,SHIFT+9
Otevřít uložený obraz přímo (max. 10)	0,1,...,9 (z 1.řady)
Zavřít obraz (okno)	ALT + F4
Překlopit video svisle	CTRL + M
Překlopit video vodorovně	SHIFT + M
Autofokus	CTRL + A (přepínač)
Umístit video okno do rohu	W (když neběží zvětšovací program)
Prokládaně	I (přepínač)

**Klávesové zkratky se zvětšovacím programem**

<b>Příkaz</b>	<b>Kláves.kombinace</b>
Umístění video okna v dělené obrazovce	D (přepínač)
Změnit velikost video okna v dělené obrazovce (posunuje dělicí linii)	CTRL + šipky (svisle dělené pravou- levou šipkou; vodorovně dělené šipkou nahoru- dolů)
Minimalizovat okno ClearNote	T (přepínač)